

Paiksed tulekustutussüsteemid
Voolikusüsteemid
Osa 2: Lamevoolikuga voolikusüsteemid

Fixed firefighting systems
Hose systems
Part 2: Hose systems with lay-flat hose

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 671-2:2012 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles mais 2012;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2013. aasta veebruarikuu numbris.

Standardi on tõlkinud Toomas Randmaa, standardi on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 5 „Tuletõrje- ja päästevahendid“.

Standardi tõlkimise ettepaneku on esitanud EVS/TK 5, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 671-2:2012 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 18.04.2012.

Date of Availability of the European Standard EN 671-2:2012 is 18.04.2012.

See standard on Euroopa standardi EN 671-2:2012 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 671-2:2012. It has been translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.220.10 Tuletõrje

Võtmesõnad: katsetamine, tehnilised nõuded, tuletõrje, voolikupool

Hinnagrupp R

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon: 605 5050; e-post: info@evs.ee

English Version

Fixed firefighting systems – Hose systems – Part 2: Hose systems with lay-flat hose

Installations fixes de lutte contre l'incendie – Systèmes
équipés de tuyaux – Partie 2: Postes d'eau muraux
équipés de tuyaux plats

Ortfeste Löschanlagen – Wandhydranten – Teil 2:
Wandhydranten mit Flachsschläuchen

This European Standard was approved by CEN on 9 March 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

1	KÄSITLUSALA	5
2	NORMIVIITED	5
3	TERMINID JA MÄÄRATLUSED	5
4	NÕUDED	6
4.1	Üldist	6
4.2	Kustutusvahendi andmed	6
4.3	Töökindlus	7
4.4	Vooliku väljatõmbamine	8
4.5	Värvus	9
4.6	Voolikukapp	9
4.7	Vastupidavuse aspekte	10
5	KATSEMEETODID	10
5.1	Üldist	10
5.2	Kustutusvahendi andmed	10
5.3	Töökindlus	10
5.4	Vooliku väljatõmbamine	11
5.5	Värvus	11
5.6	Voolikukapp	11
5.7	Vastupidavuse aspekte	12
6	VASTAVUSHINDAMINE	12
6.1	Üldist	12
6.2	Esmane tüübikatsetus. Täiendav tüübikatsetus	12
6.3	Tehase tootmisohje	13
7	TÄHISTUS	18
8	JUHEND	18
8.1	Kasutusjuhised	18
8.2	Paigaldamis- ja hooldusjuhised	18
	Lisa A(normlisa) Katsete järjestuse kava	19
	Lisa B(normlisa) Korrosioonikindluse katsemeetod	20
	Lisa C(normlisa) Plastikmaterjalide vanandamise katse	21
	Lisa D(normlisa) Veevooluteede korrosioonikindluse katsemeetod	22
	Lisa E(normlisa) Sulguriga joatoru katsemeetodid	23
	Lisa F (normlisa) Sisendrõhule vastupidavuse katsemeetod	26
	Lisa ZA (teatmelisa) Selle Euroopa standardi jaotised, mis tuginevad EL-i ehitustoodete direktiivile	27

EESSÕNA

Dokumendi (EN 671-2:2012) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 191 „Fixed firefighting systems“, mille sekretariaati haldab BSI.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2012. a oktoobriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2014. a jaanuariks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse subjekt. CEN-i [ja/või CENELEC]-i ei saa pidada vastutavaks sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

See dokument asendab standardit EN 671-2:2001.

EN 671-1:2001 on tehniliselt läbi vaadatud ja toimetuslikult muudetud. Jaotiste järjekorda on muudetud. Lisa ZA on uuendatud.

Standard on koostatud Euroopa Komisjoni ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni poolt Euroopa Standardimiskomiteele (CEN) antud mandaadi alusel ja toetab EL-i direktiivi(de) olulisi nõudeid.

Seost EL-i direktiivi(de)ga vaata teatmelisast ZA, mis on standardi lahutamatu osa.

Mugavuse huvides katsetuste tegemisel on standardi normlisad seatud nii, et lisa A annab nõuded vastavuse hindamise katseteks ja lisad B, C, D, E ja F on katsetamiseks korrektses järjestuses.

EN 671 üldpealkirjaga „Paiksed tulekustutussüsteemid. Voolikusüsteemid“ koosneb kolmest osast:

- Osa 1: Pooljäiga voolikuga voolikupoolid;
- Osa 2: Lamevoolikuga voolikusüsteemid;
- Osa 3: Pooljäiga voolikuga voolikupoolide ja lamevoolikuga voolikusüsteemide hooldus.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

SISSEJUHATUS

Nõuetekohases seisukorras lamevoolikuga tuletõrje voolikusüsteemid kindlustavad väga tõhusa tulekustutusvahendi kohtades, kus pidev veevarustus on püsivalt olemas.

Selle standardi nõudeid on täpsustatud, et tagada, et voolikusüsteemi saaks kasutada tõhusalt üks inimene ja et sellisel paigaldisel oleks pikk kasutusiga.

1 KÄSITLUSALA

See Euroopa standard määrab kindlaks nõuded ja katsemeetodid lamevoolikuga tuletõrje voolikupoolide konstruktsioonile ja valmistamisele, püsivalt veevarustusega ühendatuna hoonetesse paigaldamiseks ning seal viibijale kasutamiseks.

Samuti nähakse ette nõuded nende toodete vastavuse hindamiseks ja tähistamiseks.

Selle nõudeid võidakse kohaldada üldiselt ka muudes valdkondades, näiteks merenduses või agressiivsetes keskkondades, kuid sellistel juhtudel võib olla vaja rakendada lisanõudeid.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt nimetatud dokumendid, mille kohta on standardis esitatud normiviited, on kas tervenisti või osaliselt vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 671-3. Fixed firefighting systems — Hose systems — Part 3: Maintenance of hose reels with semi-rigid hose and hose systems with lay-flat hose

EN 14540. Fire-fighting hoses — Non-percolating layflat hoses for fixed systems

EN ISO 4892-2:2006. Plastics — Methods of exposure to laboratory light sources — Part 2: Xenon-arc amps (ISO 4892-2:2006)

ISO 7-1. Pipe threads where pressure-tight joints are made on the threads — Part 1: Dimensions, tolerances and designation

EN ISO 9227:2006. Corrosion tests in artificial atmospheres — Salt spray tests (ISO 9227:2006)

ISO 5208. Industrial valves — Pressure testing of metallic valves

ISO 7010¹. Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Registered safety signs

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi.

3.1

voolikukapp (*cabinet*)

voolikusüsteemi keskkonnakahjustuste või füüsiliste kahjustuste eest kaitsev kapp

3.2

liitmik (*coupling*)

seade, mida kasutatakse vooliku ühendamiseks kraani ja sulguriga joatoruga

3.3

tuletõrjevoolikusüsteem; voolikusüsteem (*fire hose system; hose system*)

tuleohutuspaiagdis, mis koosneb peamiselt voolikukapist või kattest, voolikukorvist, käsikraanist, liitmikega lamevoolikust, sulguriga joatorust

¹ Eesti standardi märkus. Eestis on nõuded tuleohutismärkidele täpsustatud standardis EVS 620-2:2012 „Tuleohutus. Osa 2: Ohutismärgid“.